

Ankündigung eines Wettbewerbs / einer Ausschreibung auf Grund von Befähigungsnachweisen und Prüfung

Folgende Ausschreibung ist vom 27.10.2017 bis zum 10.11.17 on-line.

1 Bereichsleiter/in für den Bereich Content, Digital & Produktion in der Abteilung Marketing

Vertragliche Einstufung

Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, die Verteilung und das Dienstleistungsgewerbe, befristetes Arbeitsverhältnis – Mutterschaftersatz, wöchentliche Arbeitszeit von 40 Stunden.

Arbeitsbeginn: bei Abschluss des Wettbewerbsverfahrens, vorzugsweise innerhalb 01.12.2017.

Arbeitsort: IDM Südtirol – Alto Adige, Abteilung Marketing, Bereich Content, Digital & Produktion, Pfarrplatz 11, 39100 Bozen.

Allgemeine Anforderungen für die Teilnahme an einem öffentlichen Wettbewerb

Zugang zur Auswahl haben zusätzlich zu den italienischen Staatsbürgern auch:

- a) Staatsbürger anderer EU-Mitgliedsstaaten;
- b) Staatsbürger von Nicht-EU-Mitgliedsstaaten, welche Familienangehörige von EU-Bürgern sind und das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben oder Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung sind oder einen Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzen;

Die Kandidaten müssen im Besitz der nachstehenden Voraussetzungen sein:

- a) Fehlen von strafrechtlichen Verurteilungen, welche mit einer Anstellung im Betrieb unvereinbar sind;
- b) Alter von nicht weniger als 18 Jahren;
- c) Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752.

Avviso di concorso / bando per titoli ed esame

Il presente bando rimarrà pubblicato dal 27.10.2017 fino al 10.11.17.

1 responsabile di reparto per il reparto Content, Digital & Production nel dipartimento marketing

Inquadramento contrattuale

CCNL del Terziario, della distribuzione e dei servizi – Confcommercio, contratto a tempo determinato per sostituzione di maternità, 40 ore settimanali.

Inizio attività lavorativa: al termine della procedura di gara, preferibilmente entro la data del 01.12.2017.

Sede di lavoro: IDM Südtirol – Alto Adige, Ripartizione Marketing, Reparto Content, Digital & Production, piazza Parrocchia n. 11, 39100 Bolzano.

Requisiti generali per la partecipazione ad un concorso pubblico

Possono accedere alle selezioni oltre ai cittadini italiani anche:

- a) i cittadini di altro stato membro dell'Unione europea;
- b) i cittadini di uno stato non appartenente all'Unione europea, che siano famigliari di cittadini degli stati membri dell'UE e siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o che siano titolari del "permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo" o che siano titolari dello "status di rifugiato" ovvero dello "status di protezione sussidiaria".

I candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti generali:

- a) mancanza di condanne penali incompatibili con l'assunzione presso l'azienda;
- b) età non inferiore agli anni 18;
- c) dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi del DPR 752/1976.

Aufnahme von Geeigneten

Die Rangordnungen bleiben im Zeitraum zwischen dem Genehmigungsdatum der Verdienstrangordnung und dem 31. Dezember des Folgejahres für die eventuelle Vergabe von Stellen derselben bzw. unmittelbar niedrigeren Funktionsebene, welche frei oder verfügbar werden, wirksam.

Antragstellung

Die Anfragen zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens **10.11.2017, 12:00 Uhr**, bei der IDM Südtirol – Alto Adige, Abteilung Administration, 39100 Bozen, Pfarrplatz 11, eingereicht werden. Als termingerecht eingereicht gelten auch Anträge, die innerhalb obengenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Die Anfragen zur Teilnahme am Wettbewerb können auch von der eigenen E-Mail Adresse, **innerhalb 12:00 Uhr des 10.11.2017** an folgende Adresse **wettbewerbe@idm-suedtirol.com** verschickt werden.

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, folgende Unterlagen enthalten:

- aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate
- Motivationsschreiben
- Kopie des Zweisprachigkeitsnachweis A bzw. Dreisprachigkeitsnachweis A (für Ladiner)
- Kopie des Personalausweises

Teilnahmeanträge, welche in einem anderen Format und/oder auf anderem Wege als oben beschrieben bzw. nach Ablauf der Frist eingereicht werden, können keinesfalls berücksichtigt werden.

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfung

Die Einladung zur Prüfung sowie mögliche Verschiebungen oder andere das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen werden den Kandidaten per E-Mail mitgeteilt.

Assunzione di idonei

La graduatoria rimane efficace per il periodo intercorrente tra la data di approvazione della graduatoria stessa ed il 31 dicembre dell'anno successivo per eventuali coperture di posti del livello medesimo o immediatamente inferiore compresi nella dotazione organica che dovessero rendersi vacanti e disponibili.

Presentazione della domanda

La domanda di ammissione al concorso deve essere presentata ad IDM Südtirol – Alto Adige, Dipartimento Administration, 39100 Bolzano, Piazza Parrocchia n. 11, **entro le ore 12.00 del 10.11.2017**. Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

La domanda di ammissione al concorso potrà essere inoltrata anche dal proprio indirizzo di posta elettronica e dovrà essere inviata, **entro le ore 12.00 del 10.11.2017**, al seguente indirizzo **concorsi@idm-suedtirol.com**.

Le domande di ammissione dovranno essere costituite, a pena di esclusione, dalla seguente documentazione:

- Curriculum Vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi
- Lettera di presentazione
- Copia dell'attestato di bilinguismo A oppure attestato di trilinguismo A (per ladini)
- Fotocopia di un documento di riconoscimento

Le domande pervenute in formato e/o con mezzo diverso da quanto sopra riportato e/o al di fuori dell'arco temporale indicato, non potranno in alcun modo essere prese in considerazione.

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Gli inviti alle prove concorsuali nonché eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura vengono comunicati ai candidati per posta elettronica.

Die persönlichen Gespräche werden ab dem 16.11.2017 stattfinden.

Prüfungsprogramm

Das Auswahlverfahren wird in folgende Phasen unterteilt:

- Bewertung der Vorzugstitel bei Aufnahme (wo vorgesehen)
- Persönliches Gespräch

Ablauf des persönlichen Gesprächs

Für das persönliche Gespräch werden bis zu 45 Punkte erteilt.

Das mündliche Gespräch wird ab Erreichen von insgesamt mindestens 30 Punkten als bestanden erachtet.

Im Rahmen des persönlichen Gesprächs wird der Besitz der Kompetenzen und Fähigkeiten, der spezifischen Studientitel und Berufserfahrungen und der Sprachkenntnisse ermittelt

Bewertungsmodalitäten und Kriterien der Kandidaten

Die Bewerber werden durch eine Prüfungskommission bewertet.

Die Rangordnung der Bewerber, welche die Auswahlprozedur bestehen, wird anhand des persönlichen Gesprächs erfasst.

Die Ablehnung eines Stellenangebotes führt zum Ausschluss aus der Rangordnung und wird als definitiver Verzicht betrachtet. Im Falle von Verzicht oder Ausschluss von Kandidaten aus den definitiven Rangordnungen, bzw. bei zusätzlichem Bedarf, wird auf die Rangordnungen des Wettbewerbs zurückgegriffen.

Rekurse

Gegen die Maßnahmen, welche das gegenständliche Wettbewerbsverfahren betreffen, kann innerhalb 60 Tagen Rekurs auf dem Rechtsprechungsweg beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden, und zwar ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

Le prove orali avranno luogo a partire dal 16.11.2017.

Modalità di svolgimento della selezione

Il processo di selezione sarà articolato nelle seguenti fasi:

- Valutazione dei titoli preferenziali all'assunzione (se previsti)
- Prova orale

Svolgimento della prova orale

Per la prova orale è previsto un punteggio massimo complessivo di 45 punti.

La prova orale si considera superata con il raggiungimento di una valutazione minima di 30 punti.

Nel corso della prova orale verranno posti quesiti volti a verificare il possesso delle competenze e capacità, dei titoli di studio e delle esperienze lavorative specifiche nonché' delle conoscenze linguistiche previsti dal profilo professionale.

Modalità e criteri di valutazione dei candidati

I candidati verranno valutati da una Commissione esaminatrice.

La lista dei candidati che superano la selezione verrà stilata sulla base della prova orale.

Il rifiuto della proposta di assunzione determinerà l'esclusione dalla graduatoria e sarà ritenuto come rinuncia definitiva alla selezione. In caso di rinunce o di esclusioni dei candidati rientranti nelle graduatorie finali, ovvero di esigenze sopravvenute, si attingerà alle graduatorie finali del concorso.

Ricorsi

Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura concorsuale è ammesso ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa entro 60 giorni dalla conoscenza del provvedimento.

Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die mit dem Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren übermittelten personenbezogenen Daten werden im Sinne des mit gesetzvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003 genehmigten Kodexes über den Schutz personenbezogener Daten für die Abwicklung des Wettbewerbsverfahrens und das eventuelle Aufnahmeverfahren verarbeitet.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerber/ -innen und Bewerber, von Montag bis Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr, an der Abteilung Administration der IDM wenden:

Frau Elena Gigante

E-mail: elena.gigante@idm-suedtirol.com

Tel: 0471 094038

Trattamento dei dati personali

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione alla selezione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di concorso e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio, ai sensi del codice in materia di protezione dei dati personali approvato con decreto legislativo 30.06.2003, n. 196.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate ed i candidati potranno rivolgersi al Dipartimento Administration di IDM dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00:

Sig.ra Elena Gigante

e-mail: elena.gigante@idm-suedtirol.com

Tel. 0471 094038

ANORDNUNG NR. 023 VOM 25.10.2017

Genehmigung eines öffentlichen Auswahlverfahrens für 1 Stelle im Bereich Content, Digital & Produktion mit befristetem Arbeitsvertrag (Mutterschaftersatz) und einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden, Kollektivvertrag für den Tertiärsektor.

DER DIREKTOR DER
IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

vorausgesetzt, dass:

- der Abteilungsleiter der Abteilung Marketing um eine Ausschreibung zur Besetzung 1 Stelle im Bereich ersucht hat:

1 Mitarbeiter/in für den Bereich Content, Digital & Produktion in der Abteilung Marketing;

- es in diesem Zusammenhang erforderlich ist ein öffentliches Auswahlverfahren für 1 befristete Stelle - Mutterschaftersatz, Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, die Verteilung und das Dienstleistungsgewerbe, zu veröffentlichen;

- der Arbeitsbeginn spätestens innerhalb 01.12.2017 vorgesehen wird;

- das Auswahlverfahren in folgende Phasen unterteilt wird:

- Bewertung der Vorzugstitel bei Aufnahme
- Persönliches Gespräch

- im Rahmen des persönlichen Gesprächs die fachliche Eignung sowie der Besitz der Kompetenzen und Fähigkeiten, der spezifischen Studientitel und Berufserfahrungen sowie der Sprachkenntnisse ermittelt wird, welche für das Berufsbild vorgesehen sind;

- es daher notwendig ist eine Prüfkommision zu ernennen;

nach Einsichtnahme in den Entwurf der Ausschreibung aufgrund von Befähigungsnachweisen und Prüfungen;

nach Einsichtnahme in die Satzung der IDM;

nach Einsichtnahme insbesondere des Art. 15 der obengenannten Satzung, welcher die Personalverwaltung regelt;

PROVVEDIMENTO N. 023 DD. 25.10.2017

Approvazione di un bando di concorso per titoli ed esami per la copertura di 1 posto nel reparto Content, Digital & Production, con contratto di lavoro a tempo determinato (sostituzione di maternità) e 40 ore settimanali, CCNL del Terziario.

IL DIRETTORE
DELL'IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

premesse che:

- il Direttore del Dipartimento Marketing ha chiesto di indire un bando di concorso per la copertura di 1 posto nel proprio reparto:

1 collaboratore/trice per il Content, Digital & Production nel dipartimento Marketing;

- in tale contesto si rende necessario bandire una selezione pubblica ad 1 posto a tempo determinato – sostituzione di maternità, CCNL del Terziario, della distribuzione e dei servizi – Confcommercio;

- l'inizio dell'attività lavorativa è prevista al più tardi entro il 01.12.2017;

- il processo di selezione sarà articolato nelle seguenti fasi:

- Valutazione dei titoli preferenziali all'assunzione
- Prova orale

- nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale del candidato; in particolare verranno posti quesiti volti a verificare il possesso delle competenze e capacità, dei titoli di studio e delle esperienze lavorative specifiche nonché delle conoscenze linguistiche previsti dal profilo professionale;

- si rende necessario inoltre procedere alla nomina della Commissione esaminatrice;

visto lo schema di bando di concorso per titoli ed esami;

visto lo Statuto dell'IDM;

visto in particolare l'art. 15 del suddetto statuto che regola la gestione del personale;

ANORDNUNG NR. 023 VOM 25.10.2017

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Personalbeschaffung, -verwaltung und -entwicklung im Sonderbetrieb IDM Südtirol – Alto Adige;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen, welche die Sonderbetriebe des Landes und der Handelskammer regeln;

verfügt

ein öffentliches Auswahlverfahren für 1 Stelle im Bereich Content, Digital & Production mit befristetem Arbeitsvertrag (Mutterschaftersatz) und einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden, Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, auszuschreiben;

den Entwurf der öffentlichen Ausschreibung zu genehmigen und anschließend auf der IDM Internet-Seite zu veröffentlichen;

die Prüfungskommission des oben genannten Auswahlverfahren mit folgender Zusammensetzung zu ernennen:

Präsident:

Thomas Aichner, Direktor der Abteilung Marketing

Mitglieder:

Barbara Prugger, Bereichsleiterin des Bereichs Content, Digital & Produktion

Sabine von Pretz, Mitarbeiterin des Bereichs Marketing

Sekretärin:

Elena Gigante, Mitarbeiterin des Bereiches Legal & Procurement.

PROVVEDIMENTO N. 023 DD. 25.10.2017

visto il Regolamento per l'acquisizione, la gestione e lo sviluppo delle risorse umane dell'azienda speciale IDM Südtirol – Alto Adige;

viste le disposizioni che regolano l'amministrazione delle aziende speciali provinciali e camerali;

dispone

di indire un bando di concorso per titoli ed esami per la copertura di 1 posto nel reparto Content, Digital & Production, a tempo determinato (sostituzione di maternità) e 40 ore settimanali, CCNL del Terziario, della distribuzione e dei servizi – Confcommercio;

di approvare lo schema di bando di concorso pubblico e la relativa pubblicazione dello stesso sulla pagina internet di IDM;

di nominare, altresì, la Commissione esaminatrice nelle seguenti persone:

Presidente:

Thomas Aichner, Direttore del Dipartimento Marketing

Componenti:

Barbara Prugger, Responsabile del reparto Content, Digital & Production

Sabine von Pretz, Collaboratrice del Reparto Marketing

Segreteria:

Elena Gigante, Collaboratrice del reparto Legal & Procurement.

Hansjörg Prast
DIREKTOR
DIRETTORE